

<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 12 MAART 2020 GESLOTEN IN HET PARITAIR COMITÉ VOOR DE VRIJE BEROEPEN (PC 336) BETREFFENDE HET STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG</p>	<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 12 MARS 2020 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE DES PROFESSIONS LIBERALES (CP 336) RELATIVE AU RÉGIME DE CHÔMAGE AVEC COMPLÉMENT D'ENTREPRISE</p>
<p>Hoofdstuk I: Toepassingsgebied</p>	<p>Chapitre I^{er}: Champ d'application</p>
<p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die onder de bevoegdheid ressorteren van het Paritair Comité voor de vrije beroepen.</p>	<p>Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs relevant de la compétence de la Commission Paritaire pour les professions libérales.</p>
<p>Hoofdstuk II: Toepasselijke wetgeving</p>	<p>Chapitre II: Législation applicable</p>
<p>Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in uitvoering van Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 134 van 23 april 2019 tot invoering, voor 2019 en 2020, van een stelsel van bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen; - en in uitvoering van Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 135 van 23 april 2019 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2019 en 2020, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen; - en in uitvoering van Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 141 van 23 april 2019 tot invoering, voor de periode van 1 januari 2021 tot 30 juni 2021, van een stelsel van bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen; - en in uitvoering van Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 142 van 23 april 2019 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2021 en 2022, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met 	<p>Article 2 La présente convention collective du travail est conclue</p> <ul style="list-style-type: none"> - en exécution de la Convention collective de travail n° 134 du 23 avril 2019 instituant, pour 2019 et 2020, un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue; - et en exécution de la Convention collective de travail n° 135 du 23 avril 2019 fixant à titre interprofessionnel, pour 2019 et 2020, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue; - et en exécution de la Convention collective de travail n° 141 du 23 avril 2019 instituant, pour la période allant du 1^{er} janvier 2021 au 30 juin 2021, un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue ; - et en exécution de la Convention collective de travail n° 142 du 23 avril 2019 fixant à titre interprofessionnel, pour 2021 et 2022, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut

een lange loopbaan die worden ontslagen.	être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue.
Hoofdstuk III: Ontslag	Chapitre III: Licenciement
Artikel 3 De aanvullende vergoeding, ingesteld in het raam van de Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, wordt toegekend aan de werknemers die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden.	Article 3 L'indemnité complémentaire, instaurée dans le cadre de la Convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, est octroyée aux travailleurs qui sont licenciés pour des raisons autres que le motif grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après.
Hoofdstuk IV: Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden	Chapitre IV: Conditions d'âge et d'ancienneté
Artikel 4 De leeftijdsvoorwaarde van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gewijzigd door Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 tricies sexies van 27 april 2015, wordt verlaagd tot 59 jaar voor de werknemers die worden ontslagen in de periode van 1 januari 2019 t.e.m. 30 juni 2021 voor zover de betrokkene voldoet aan de voorwaarden voorzien door Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 134 en 141, meer bepaald zoals voorzien in artikel 3, m.n.: <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar als loontrekkende op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst; - en bovendien minstens 10 dienstjaren bij de laatste werkgever. De vermelde leeftijdsvoorwaarde van 59 jaar moet vervuld zijn uiterlijk op 30 juni 2021 en bovendien op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.	Article 4 La condition d'âge de la Convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, modifiée par la Convention collective nr 17 tricies sexies du 27 avril 2015, est abaissée à 59 ans pour les travailleurs qui sont licenciés pendant la période du 1er janvier 2019 au 30 juin 2021 pour autant que la personne concernée remplisse les conditions prévues par la Convention collective n° 134 et 141, notamment comme prévu dans l'article 3, à savoir: <ul style="list-style-type: none"> - une carrière professionnelle d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié au moment de la fin du contrat de travail; - et en outre au moins 10 ans de service chez le dernier employeur. La condition d'âge de 59 ans susmentionnée doit être remplie au plus tard au 30 juin 2021 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail.
Hoofdstuk V: Toepassing van de Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974	Chapitre V: Application de la Convention collective n° 17 du 19 décembre 1974
Artikel 5 Voor al wat niet uitdrukkelijk is bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de bepalingen van de Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van toepassing, waaronder artikel 4 bis dat voorziet in het behoud van de aanvullende vergoeding ten gunste van de werknemer in het stelsel van werkloosheid met	Article 5 Tout ce qui n'est pas explicitement prévu dans la présente convention collective de travail est régi par les dispositions de la Convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, et notamment l'article 4 bis qui prévoit le maintien de l'indemnité complémentaire au profit du travailleur dans le régime de chômage

<p>bedrijfstoeslag die het werk als loontrekkende of als zelfstandige in hoofdberoep hervat.</p>	<p>avec complément d'entreprise qui reprend le travail en tant que salarié ou en tant qu'indépendant à titre principal.</p>
<p>Hoofdstuk VI: Geldigheidsduur</p>	<p>Chapitre VI: Durée de validité</p>
<p>Artikel 6 Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de CAO van 14/11/2019 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, geregistreerd onder nummer 156137/CO/336.</p> <p>Zij wordt gesloten voor de periode van 1 januari 2019 t.e.m. 30 juni 2021.</p>	<p>Article 6 La présente convention collective de travail remplace la CCT du 14/11/2019 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise, enregistrée sous le numéro 156137/CO/336.</p> <p>Elle est conclue pour la période s'étalant du 1^{er} janvier 2019 jusque et y compris le 30 juin 2021.</p>